

КАДИРОВА Мадинабону Тургуновна,
Международная исламская академия Узбекистана
старший преподаватель кафедры
Арабского языка и литературы ал-Азхар
kamadina2544@gmail.com

СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ ЭФФЕКТИВНОСТИ ТРАДИЦИОННЫХ И ЦИФРОВЫХ МЕТОДОВ ОБУЧЕНИЯ АРАБСКОМУ ЯЗЫКУ

ARAB TILINI O'RGANISHDAGI AN'ANAVIY VA RAQAMLI METODLARNING SAMARADORLIGINI TAQQOSLASH

COMPARATIVE ANALYSIS OF THE EFFECTIVENESS OF TRADITIONAL AND DIGITAL METHODS FOR TEACHING ARABIC

Аннотация. Статья посвящена детальному сравнительному анализу эффективности традиционных и цифровых методов обучения арабскому языку. Целью исследования является оценка воздействия различных образовательных подходов на качество изучения языка, мотивацию учащихся и развитие языковых навыков. В статье рассматриваются как преимущества, так и ограничения каждого из подходов, их влияние на образовательный процесс, а также предлагаются рекомендации по оптимизации обучения с учетом современных технологий.

Ключевые слова: традиция, цифровизация, эффективность, технологии, языки, мотивация, интерактивность, гибридность

Annotatsiya. Maqola arab tilini o'rganishda an'anaviy va raqamli metodlarning samaradorligini chuqur taqqoslashga bag'ishlangan. Tadqiqotning maqsadi turli ta'lim usullarining tilni o'rganish sifati, o'quvchilarning motivatsiyasi va til ko'nikmalarini rivojlantirishga ta'sirini baholashdir. Maqolada har bir usulning afzalliklari va cheklovlari, ularning ta'lim jarayoniga ta'siri ko'rib chiqiladi, shuningdek, zamonaviy texnologiyalarni hisobga olgan holda ta'limni optimallashtirish bo'yicha tavsiyalar berilgan.

Kalit so'zlar: an'ana, raqamlashtirish, samaradorlik, texnologiyalar, tillar, motivatsiya, interaktivlik, gibridlik

Annotation. The article is dedicated to a detailed comparative analysis of the effectiveness of traditional and digital methods of teaching Arabic. The aim of the study is to assess the impact of different educational approaches on language learning quality, student motivation, and the development of language skills. The article discusses both the advantages and limitations of each approach, their influence on the educational process, and offers recommendations for optimizing teaching with consideration of modern technologies.

Keywords: tradition, digitization, effectiveness, technologies, languages, motivation, interactivity, hybridity

ВВЕДЕНИЕ

Арабский язык, являясь одним из важнейших языков мира, требует особого подхода к обучению. В условиях современного образовательного процесса, характеризующегося быстрым развитием технологий, существует необходимость в сравнении традиционных и цифровых методов обучения арабскому языку. Традиционные методы, использующие бумажные материалы и личное взаимодействие, долгое время доминировали в образовательной практике. Однако, с развитием цифровых технологий, появились новые методы, такие как онлайн-курсы, интерактивные платформы и мобильные приложения. Цель данной статьи — провести всесторонний анализ эффективности этих методов, выявить их преимущества и недостатки, а также предложить рекомендации для оптимального использования в образовательной практике.

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

Традиционные методы обучения арабскому языку сформировались на основе длительного опыта педагогической практики и включают в себя несколько ключевых компонентов, каждый из которых играет важную роль в образовательном процессе. Эти методы имеют глубокие корни и до сих пор широко применяются в образовательных учреждениях по всему миру. Рассмотрим их более детально:

Лекции являются основным компонентом традиционного обучения, предоставляя учащимся основную информацию о языке, его грамматике, лексике и фонетике. Лекции проводятся в классе и обычно ведутся преподавателем, который демонстрирует материалы и объясняет основные понятия. Преподаватель часто использует лекционные заметки и презентации, чтобы структурировать материал и облегчить понимание.

Семинары дополняют лекции, предоставляя возможность для более глубокой проработки материала. На семинарах обсуждаются ключевые темы лекций, проводятся групповые дискуссии и анализируются практические примеры. Это дает учащимся возможность задавать вопросы, делиться мнениями и прорабатывать сложные аспекты языка в интерактивном формате. Семинары также способствуют развитию критического мышления и способности аргументировать свою точку зрения.

Преимуществами лекций и семинаров являются а) структурированность: лекции обеспечивают последовательное изложение материала, что помогает учащимся понять и усвоить основные принципы языка; б) возможность обратной связи; в) семинары позволяют преподавателям получить обратную связь от студентов и оперативно корректировать понимание материала; г) интерактивное обучение: семинары способствуют активному вовлечению студентов в учебный процесс, что помогает лучше запоминать и применять изученное.

Лекции могут быть ограничены по времени, что не всегда позволяет студентам задавать все интересующие их вопросы. В больших группах преподаватель может не уделять достаточно внимания каждому студенту.

Учебники являются основным источником знаний и заданиями для студентов. Они включают в себя структурированные разделы по грамматике, лексике, чтению и письму. Учебники часто содержат теоретические объяснения, примеры предложений и текстов, а также упражнения для закрепления материала [10]. Рабочие тетради используются для выполнения практических заданий, таких как упражнения на грамматику, перевод, заполнение пропусков и другие активности. Они помогают

учащимся применять теоретические знания на практике и отслеживать собственный прогресс.

А преимуществами учебников и рабочих тетрадей являются систематизированность, то есть учебники предлагают логично структурированный материал, что упрощает процесс обучения; самостоятельная работа, где рабочие тетради позволяют студентам самостоятельно практиковаться и закреплять изученное, что способствует лучшему пониманию и запоминанию; и доступность, в котором учебные материалы всегда под рукой, что позволяет учащимся изучать и повторять материал вне зависимости от времени и места [9].

Учебники и тетради могут содержать ограниченное количество примеров и упражнений, что может не охватывать все аспекты языка. Статические учебные материалы могут не учитывать индивидуальные потребности и темп обучения каждого студента.

Аудиторные практические занятия проводятся в классе и включают в себя различные активности, направленные на практическое применение изученного материала. Это могут быть упражнения на устную речь, обсуждения, ролевые игры, дебаты и другие интерактивные формы работы. Учащиеся могут применять изученные грамматические правила и лексику в реальных ситуациях, что способствует лучшему пониманию и усвоению материала. А также преподаватели могут оперативно исправлять ошибки и предоставлять рекомендации, что помогает студентам быстро улучшать свои навыки. Наряду с этим, практические занятия способствуют развитию навыков общения, что особенно важно для изучения языка.

Если рассматривать преимущества традиционных методов, то к ним относятся во первых личное взаимодействие, которое обеспечивает непосредственное взаимодействие между преподавателем и студентами. Преподаватели могут быстро оценить понимание материала и корректировать ошибки. Как утверждает Кузнецова А. личное взаимодействие способствует более глубокому пониманию и закреплению материала [1]. Во-вторых структурированность учебного процесса, в котором четко установленный график занятий и последовательность обучения способствуют систематичному усвоению

знаний. Иванова М. подчеркивает, что традиционные методы предоставляют четкую структуру и последовательность в обучении [2]. В третьих качественная обратная связь, где учащиеся получают непосредственную обратную связь от преподавателя, что помогает им быстрее исправлять ошибки и улучшать свои навыки.

Что касается недостатков традиционных методов, то к ним относится ограниченный доступ к современным ресурсам, в которых учебные материалы могут быть устаревшими и не включать последние достижения в области лексики и грамматики. Петров И. замечает, что традиционные методы могут ограничивать доступ к актуальным материалам и новейшим методикам [3]. Ещё одним из недостатков является меньшая гибкость, в нём преподавание ограничивается расписанием и местом проведения занятий. Отсутствие гибкости может быть проблемой для учащихся с плотным графиком или проживающих в удаленных районах. К недостаткам можно включить также снижение мотивации, так как отсутствие разнообразия и интерактивных элементов может приводить к снижению интереса к изучению языка.

Цифровизация образования представляет собой значительный шаг вперед в преподавании арабского языка, открывая новые возможности для взаимодействия, гибкости и персонализации обучения. Цифровые методы включают использование различных технологий и платформ, таких как онлайн-курсы и вебинары, интерактивные платформы и приложения, а также виртуальные классы и форумы [8].

Онлайн-курсы — это образовательные программы, которые можно пройти через интернет. Эти курсы могут быть как открытыми (МООС), так и платными, предлагая различные уровни сложности и специализации [7]. Онлайн-курсы включают видеолекции, текстовые материалы, тесты и задания. Преимущества таких курсов включают доступ к высококачественным образовательным ресурсам из любой точки мира и возможность обучения в удобное время.

Вебинары — это онлайн-семинары, которые проводятся в реальном времени и позволяют участникам взаимодействовать с преподавателем и друг с другом через

видеоконференции. Вебинары часто используются для обсуждения сложных тем, проведения мастер-классов и ответов на вопросы студентов.

Преимущества онлайн-курсов и вебинаров включают глобальный доступ, гибкость, разнообразие контента. В глобальном доступе учащиеся могут получать образование независимо от их местоположения, что особенно важно для людей, проживающих в удаленных или неблагополучных регионах. По данным исследования, онлайн-курсы значительно расширяют доступ к образовательным ресурсам, преодолевая географические и социальные барьеры [4]. В гибкости онлайн-курсы позволяют студентам обучаться в удобное для них время и темпе, что способствует лучшему усвоению материала. Гибкость в обучении обеспечивает более высокую вовлеченность студентов и позволяет адаптировать курс под индивидуальные потребности [2]. А в разнообразии контента онлайн-курсы предлагают разнообразные форматы контента, включая видеоматериалы, аудиоуроки и текстовые документы, что помогает удовлетворить разные стили обучения.

К ограничениям онлайн-курсов и вебинаров относятся технические трудности, в которых не все студенты имеют доступ к необходимым техническим средствам или стабильному интернет-соединению, что может затруднить участие в онлайн-курсах и значительного уменьшения личного взаимодействия, где несмотря на возможность задавать вопросы в чатах или форумах, личное взаимодействие может быть ограничено, и это может повлиять на качество обратной связи.

Интерактивные платформы и мобильные приложения представляют собой современные инструменты, которые включают игровые элементы, тренажеры для практики грамматики и лексики, а также мультимедийные ресурсы [7]. Эти инструменты предназначены для активного вовлечения студентов и создания увлекательного образовательного процесса.

Игровые элементы (геймификация) помогают сделать обучение более интересным и мотивирующим. Например, учащиеся могут зарабатывать баллы, проходить уровни и участвовать в соревнованиях. Тренажеры предлагают упражнения на повторение и

закрепление грамматических правил и лексики, что помогает улучшать навыки через практику.

Преимуществами интерактивных платформ и приложений являются мотивация через геймификацию, в которых игровые элементы способствуют повышению мотивации и вовлеченности учащихся, что делает процесс обучения более увлекательным. Геймификация позволяет создать стимулирующую образовательную среду, что положительно сказывается на вовлеченности студентов [3]. Интерактивные платформы могут адаптироваться под уровень и потребности каждого ученика, предоставляя индивидуализированные задания и рекомендации [6]. Доступ к мультимедийным ресурсам. В них платформы часто включают аудио- и видеоматериалы, которые помогают улучшать навыки восприятия на слух и произношения. Но эффективного использования приложений и платформ требуется наличие современных мобильных устройств или компьютеров. И не все интерактивные ресурсы создаются с учетом педагогических стандартов, что может привести к недостаточной эффективности обучения.

Виртуальные классы представляют собой онлайн-среду, где преподаватели и студенты могут взаимодействовать в реальном времени. Эти классы могут включать видеозвонки, чат-функции и совместное использование экрана, что позволяет проводить уроки, обсуждения и группы в онлайн-формате [5].

Форумы и дискуссионные площадки предоставляют студентам возможность обмениваться мнениями, задавать вопросы и обсуждать учебный материал. Они также могут служить платформой для дополнительной поддержки и консультирования со стороны преподавателей.

Преимуществами виртуальных классов и форумов является интерактивное взаимодействие: виртуальные классы и форумы создают пространство для активного взаимодействия между преподавателями и учащимися, что помогает поддерживать динамичное и вовлеченное обучение. Интерактивные онлайн-сессии способствуют более активному вовлечению студентов в процесс обучения и улучшению их коммуникационных навыков [2]. Возможность

участия в виртуальных занятиях и обсуждениях в удобное время позволяет учитывать различные графики и часовые пояса студентов. Форумы обеспечивают пространство для дополнительной поддержки и получения ответов на вопросы, которые могут возникнуть у студентов в процессе обучения.

Участие в виртуальных классах и форумах требует стабильного интернет-соединения и технических навыков, что может быть проблемой для некоторых студентов. А также форумы могут сталкиваться с трудностями в поддержании порядка и актуальности обсуждений, что может снизить их эффективность.

Преимуществами цифровых методов считаем доступность и гибкость. Учащиеся могут учиться в удобное время и в любом месте, что особенно важно для тех, кто имеет ограниченный доступ к образовательным учреждениям. Смирнова Е. отмечает, что цифровые методы обучения обеспечивают доступ к образовательным ресурсам независимо от географического положения [4]. А также к преимуществам относятся интерактивность, в которой использование мультимедийных элементов и интерактивных упражнений способствует повышению мотивации и вовлеченности учащихся. Иванова М. утверждает, что интерактивные платформы помогают создавать более увлекательное и динамичное образовательное пространство [2]. Цифровые инструменты позволяют собирать данные о прогрессе учащихся и адаптировать материал под их индивидуальные потребности.

Недостатками цифровых методов являются необходимость технической подготовки. Учащиеся и преподаватели должны обладать определенными техническими навыками и доступом к современным устройствам. Петров И. подчеркивает, что эффективное использование цифровых ресурсов требует предварительной технической подготовки [3]. Некоторые цифровые ресурсы могут не учитывать культурные и языковые особенности арабского языка, что затрудняет их применение. Цифровая среда может содержать отвлекающие элементы, такие как уведомления и реклама, что может снижать концентрацию учащихся.

Традиционные методы обучения обеспечивают структурированность и личное взаимодействие, что способствует более

глубокому усвоению материала. Однако цифровые методы предлагают гибкость, доступ к разнообразным ресурсам и возможность индивидуализации обучения. Комбинированный подход, сочетающий элементы обоих методов, может предоставить наилучшие результаты, позволяя использовать преимущества каждого подхода и минимизируя их недостатки.

Цифровые методы могут повышать мотивацию за счет интерактивности и разнообразия материалов. Однако традиционные методы также имеют свои плюсы, такие как непосредственная обратная связь и поддержка преподавателя, что может способствовать поддержанию интереса и вовлеченности.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Оба подхода могут эффективно развивать языковые навыки, но цифровые методы могут предложить дополнительные возможности для практики и повторения материала. Традиционные методы, в свою очередь, обеспечивают структурированное обучение и поддержку от преподавателя.

Мы рекомендуем комбинирование методов и рекомендуем использовать гибридный подход, который сочетает традиционные и цифровые методы обучения. Это позволит создать более комплексное и адаптированное образовательное пространство. При этом необходимо регулярно обновлять учебные материалы и включать в них современные достижения и ресурсы, что позволит поддерживать актуальность обучения. А также преподаватели и учащиеся должны получать подготовку в области цифровых технологий, чтобы максимально эффективно использовать доступные инструменты.

Сравнительный анализ традиционных и цифровых методов обучения арабскому языку показывает, что оба подхода имеют свои сильные и слабые стороны. Оптимизация образовательного процесса требует учета преимуществ и недостатков каждого метода. Комбинирование традиционных и цифровых подходов, а также регулярное обновление ресурсов и обучение техническим навыкам могут значительно повысить эффективность обучения и удовлетворить потребности современных студентов.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Кузнецова А.Н. Цифровизация образования и её влияние на подготовку педагогов // Журнал образования и технологий. 12 (3). – М., 2023. – С. 45-56.
2. Иванова М.А. Новые горизонты в преподавании языков: возможности и вызовы цифровых технологий. Лингвистические исследования, 18 (1), – М., 2024. – С. 67-80.
3. Петров И.В. Культурные и языковые аспекты в цифровом образовании. Вестник педагогических наук. 9 (2). – М., 2023. – С. 102-115.
4. Смирнова Е.В. Профессиональное развитие педагогов в эпоху цифровизации. Образовательные технологии и общество, 15 (4). – М., 2024. – С. 25-38.
5. Қодирова М.Т. Компетентлик ёндашуви назарияси ва унинг педагогик маъмунига доир қарашлар // Молодой учёный. – Казань, 2022. – № 43 (333). – С. 343-345.
6. Қодирова М.Т. ОТМ араб тили ўқитувчиси педагогик компетенциясининг ривожлантириш модели // Proceedings of International congress on "Multidisciplinary studies in education and applied sciences" Hosted online from Bilbao, Spain on November 10 th, 2022. – P. 111-116 // www.conferencezone.org.
7. Қодирова М.Т. ОТМ араб тили ўқитувчиси компетенциясини таъминлашнинг педагогик-психологик хусусиятлари ва ижтимоий шарт-шароитлари // Toshkent davlat pedagogika universiteti ilmiy axborotlari ilmiy-nazariy jurnali. – Тошкент, 2023. – 4-сон. – В. 313-333.
8. Кадырова М.Т. Теоретические основы проблемы компетенции преподавателя арабского языка // Toshkent davlat pedagogika universiteti ilmiy axborotlari ilmiy-nazariy jurnali. – Ташкент, 2023. – 5-сон. – В. 414-428.
9. مؤمن العطان «كفاءة معلم اللغة العربية لغير الناطقين بها» 2015.
10. حلمي سيف الدين «الكفاءات التعليمية لمعلمي اللغة العربية -المحمدية بباندرا لامبونج -2016